

E ekografia di 20 siman

Informashon tokante e Chekeo Ekoskópiko
Struktural (SEO)

ougùstùs 2014



Kontenido

1. Kiko bo ta lesa den e foyeto akí?	5
2. Chekeo pa defekto fisiko	7
3. Un resultado iregular	8
4. Skohe Konsientemente	10
Yudansa pa skohe	
5. Demas asunto ku bo mester sa	11
Na ki momentu bo ta haña e resultado?	
Gastu i pago	
6. Mas informashon	12
Internet	
Foyeto	
Organisashonnan i adrèsnan	
7. Uso di bo datonan	14

Zwanger!

Informatie en adviezen van
verloskundigen, huisartsen en gynaecologen

september 2014



Informatie over de screening op downsyndroom

Prenatale screening

januari 2015



1 Kiko bo ta lesa den e foyeto akí?

Hopi futuro mayor ta puntra nan mes si nan yu lo ta salú. Esei ta di komprondé. Danki dios, mayoria yu ta nase salú. E foyeto akí ta informá bo (i bo partner) tokante e ekografia di 20 siman (20-weken echo). Ku e ekografia di 20 siman ta wak si tin lomba habrí òf sesu habrí. E ekoskopista ta wak tambe desaroyo di e órganonan di e yu.

Si bo ta konsiderá pa hasi e ekografia di 20 siman, lo bo lo bai tin un kòmbersashon ekstenso ku bo frumu, dòkter di kas òf ginekólogo promé ku e chekeo. E informashon den e foyeto akí por yuda bo pa prepará pa e kòmbersashon ei. Despues di e kòmbersashon ei bo por bolbe lesa e informashon di e foyeto trankilamente.

E chekeo prenatal por trankilisá bo tokante salú di bo yu. Pero e por hasi bo yùist intranskil tambe i pone bo dilanti di eskohonan difísil. Ta bo mes ta disidí si bo ke hasi e chekeo i si, den kaso di un resultado desfavorabel, bo ke laga nan hasi un investigashon siguiente. Bo por para e investigashon na ki momento ku ta.

Tin un foyeto apart tokante skrinmentu prenatal pa síndrome di Down. Bo ta hañe e dos foyetonan akí via www.rivm.nl/downscreening i www.rivm.nl/zowekenecho. Bo por pidi bo frumu, dòkter di kas of ginekólogo tambe pa nan.

Ademas tin e foyeto ‘Zwanger!’. Den e foyeto akí tin informashon general tokante embaraso i tèst di sanger durante embaraso.



2 Chekeo pa defekto fíisiko

Kiko ta e ekografia di 20 siman?

Nan sa yama e ekografia di 20 siman tambe chekeo ekoskopiko struktural. E propósito prinsipal di e ekografia di 20 siman ta pa aberiguá si e yu tin un 'lomba habrí òf 'sesu habrí. Ku e ekografia aki nan ta wak e desaroyo di e órganonan di e yu. Den esaki nan por nota defekto fíisiko (wak e ehèmpelnan). Tambe nan ta wak si e yu ta krese bon i si tin sufisiente awa di pari yu.

Ehèmpel di defekto ku nan por detektá ku e ekografia di 20 siman ta lomba habri, sesu habri, kabes di awa, defekto den kurason, kiebro òf buraku den diafragma, kiebro òf buraka den muraya di barika, no tin nir òf tin nir ku defekto, desaroyo no normal di wesu, defekto na brasa i pia.

E ekografia di 20 siman no ta un garantia pa un yu salú. No por wak tur defekto ku e ekoskopia. E ekografia di 20 siman no tin ningun riesgo, ni pa bo ni pa bo yu.

Tin riesgo?

E ekoskopia no tin riesgo pa mama i yu.

Ekosopia ta kos serio

Ekosopia di 20 siman ta un investigashon médiko. SE meta di ekosopia no ta pa determiná sekso tampoko. Si ekoskopista por mira kiko ta sekso di bo yu e lo bisa bo esei solamente riba bo petishon si bo puntra pa sa esei. .

Si bo ta na estado di mas ku un yu, nan lo chèk kada yu apart.

Ora bo ta traha un sita pa e ekoskopía di 20 siman ta importante pa bo bisa ku bo ta na estado di mas ku un yu.

3 Un resultado iregular

Si mira algu iregular den e ekoskopia di 20 siman, no ta tur ora ta opvio ta ki ta e konsekuensianan pa pa e yu. Mayoria di biaha nan lo ofresé bo pa sigui hasi mas chekeo. Den un kòmbersashon ku bo ekoskopista, frumu, dòkter di kas òf ginekólogo nan lo informá bo ampliamente tokante e siguiente investigashon. Pa pregunta i sosten tambe bo por akudí semper serka nan.

Ku kada chekeo bo mes ta disidí si bo ke esei i kiko bo ta hasi ku e resultado kiko bo ta hasi ku e resultado.

E siguiente chekeo di e chekeo

E siguiente investigashon ta konsistí di un chekeo ekoskópiko amplio na un hòspital spesialisá. Ta saminá bo yu e ora ei mas en ekstenso. Tin biaha nan ta ofresé bo tambe un pùnksti di awa di pari yu òf test di sanger. Den kaso di un pùnksti di awa di pari yu tin un chèns chikitu pa pèrdè yu:



Despues di e kontinuashon di e chekeo?

E chekeonan mas detayá por saka na kla ku bo yu no falta nada. Ta papia ampliamente ku bo tokante e resultadonan. Pa sierto defekto ta mihó pa bo yu nase na un hospital spesialisá. E ora ei e yu por haña e kuido adekuá asina ku e nase.

Investigashon siguiente, awor ki t'ei pasa?

For di e investigashon siguiente por sali afó ku bo yu no falta nada. A base di e investigashon por sali afó tambe ku bo ta na estado di un yu ku tin un malesa. E ora ei semper un òf mas spesialisista médiko ta kòmbersá ku bo.

Algun defekto tin konsekuensia grandi pa e yu, pa bo i bo pareha. Den e kaso ei bo ta pará dilanti e desishon difisil di sigui ku e embaraso òf pone un fin na dje. Papia di esei ku bo pareha, bo frumu, bo dòkter di kas, òf ginekólogo. Si bo disidí ku bo ke terminá e embaraso promé ku tempu, esei por te den e di 24 siman di embaraso.

Tin algun defekto ku ta asina serio ku e yu por muri promé òf durante nasementu.

4 Skohe konsientemente

Ta abo mes ta ta disidí si bo ta laga hasi e ekoskopia di 20 siman. Si den e investigashon akí nan detektá algu iregular, ta abo mes tambe ta disidí si bo ke un investigashon siguiente.

Kiko ta e kosnan ku bo ta konsiderá?

- kuantu kos di bo yu bo ke sa promé ku e nase?
- si e ekografia di 20 siman indiká ku bo yu por tin e un defisiensia físiko, bo ke laga hasi un siguiente investigashon òf nò?
- si for di e siguiente investigashon sali na kla ku enbèdat bo yu tin un defekto físiko, kon bo ta prepará bo mes pa esei?
- kon bo ta mira un posibel terminashon prematuro di un embaraso si tin un defekto físiko grave?

Yudansa pa skohe

Bo tin nesidad di sosten pa bo eskoho pa laga hasi un eksospia di 20 siman òf nò? E ora ei semper bo por akudí serka bo frumu, dòkter di kas òf ginekólogo.



5 Loke bo mester sa mas aleu

Promé ku e ekografia di 20 siman bo tin un kòmbersashon ku bo frumu, dòkter di kas òf ginekólogo. Durante e kòmbersashon bo ta haña:

- informashon tokante e chekeo
- splikashon di e manera ku nan ta hasi e tèst
- splikashon di e nifikashon di e resultado
- informashon tokante defekto físiko manera omba habrí.

Si bo tin pregunta, hasi nan e ora ei durante e kòmbersashon den e kòmbersashon akí.

Na ki momentu bo ta haña e resultado?

Mayoría di biaha bo ta haña e resultado di e ekografia di 20 siman mesora despues di e chekeo.

Gastu i pago di ekosopia di 20 siman

Seguro básiko ta kubri e kòmbersashon amplio tokante ekoskopia di 20 siman ku bo frumu, dòkter di kas, òf ginekólogo i e ekoskopia mes. Ta kubri e gastunan solamente si esun ku ta hasi skrinmentu tin un kòntrakt ku un sentro regional pa skrinmentu prenatal. Nos ta konsehá bo pa informá esei adelantá serka bo frumu, dòkter di kas òf ginekólogo.

Via www.rivm.nl/zoweken i e ora ei, 'veelgestelde vragen', por mira kua frumu, ginekólogo òf dòkter di kas den bo region tin un kòntrakt. Fuera di esei ta sabí pa kontrolá si e aseguradó di kuido tin un kòntrakt ku esun ku ta hasi e skrinmentu. Chèk esei serka bo aseguradó di kuido.

Kompensashon di e siguiente chekeo kontinuá

Si detektá algu irregular durante e ekoskopia di 20 siman, bo por skohe pa un siguiente chekeo. Bo aseguradó di kuido ta paga esei e ora ei.

6 Mas informashon

Internet

Bo ta haña e informashon di e foyeto akí tambe riba internet na www.rivm.nl/zowekenecho i www.prenatalescreening.nl.

Bo ta haña ei tambe yudansa pa skohe.

Pero ei bo ta haña informashon adishonal tambe tokante skrinmentu prenatal, investigashonnan, siguiente tèstnan i malesanan ku bo ta nase kuné.

Sobrá website ku informashon tokante chekeo prenatal:

www.zwangerwijzer.nl

www.nvog.nl

www.knov.nl

Foyeto

Bo ke haña mas informashon tokante e chekeonan i malesanan menshoná den e foyeto aki? Pidi bo dòkter di kas, frumu òf ginekólogo pa e diferente foyetonan (informatiebladen). Tin foyeto tokante:

- Síndrome di Down (trisomia 21)
- Trisomia 18 (síndrome di Edwards)
- Trisomia 13 (síndrome di Patau)
- Lomba habrí i sesu habrí

Bo por download e foyetonan akí tambe na

www.rivm.nl/downsyndroom, www.rivm.nl/zowekenecho.

Bo ke sa mas tokante otro chekeo durante embaraso, manera tèst stándart di sanger serka muhé na estado pa chèk nan tipo di sanger i enfermedat infeksioso?, manera kòntrol stándart di hende muhé na estado pa chèk grupo di sanger i malesanan di infekta. Pidi bo dòkter di kas, frumu òf ginekólogo e ora ei pa e foyeto Zwanger! òf wak riba www.rivm.nl/bloedonderzoekzwangeren.

Organisashon i adrèsnan

Erfocentrum

Erfocentrum ta e sentro nashonal di informashon tokante herensha.

www.erfocentrum.nl, www.erfelijkheid.nl, www.zwangerwijzer.nl

E-mail Erfolijn: erfolijn@erfocentrum.nl

Erfolijn: +31-(0)33 - 303 2110.

BOSK

BOSK ta un asociashon pa hende ku un limitashon motóriko i nan mayornan. BOSK ta duna informashon, konsehá, ta laga hende den e mes situashon drenta den kontakto ku otro i ta ta sali na defensa di hende ku un hèndikèp motóriko. trese personanan ku e mesun hèndikèp huntu i ta boga pa e interesnan di personanan ku un hèndikèp motóriko. Un di e puntonan ku Bosk ta duna hopi atenashon na dje ta lomba habrí, tantu serka mucha komo adulto.

www.bosk.nl

E-mail: info@bosk.nl

Telefon: +31-(0)330 - 245 90 90.

RIVM

RIVM (Institu di Reino pa Salubridat Públiko i Medio Ambiente) ta koordiná riba enkargo di Ministerio pa Salubridat S Públiko, Bienestar i Deporte i ku aprobashon di gruponan profeshonal médiko, skrinmentu riba síndrome di Down i defekto físiko.. Pa mas informashon:

www.rivm.nl/downscreening i www.rivm.nl/zowekenecho

Sentro regional

E ocho sentronan regional tin pèrmit pa e chekeo aki. Nan ta sera kòntrakt ku esnan ku ta hasi e chekeo i ta responsabel pa garantisá kalidat den e regionnan e debido kualidat regional di e chekeo. Por haña mas informashon tokante e sentronan regional akí riba: **www.rivm.nl/zowekenecho** > ‘veelgestelde vragen’.

7 Uso di bo datonan

Si bo disidí pa partisipá na e chekeo, tu uza bo dotanan esaki ta nifiká ku lo hasi uso di bo datonan pa esaki. E datonan ta nesesario pa por hasi un diagnósis i ofresé eventualmente un tratamentu i pa garantisá kalidat di dunamentu di kuido. Ta registrá e datonan ei den bo mes fail di kuido i un banco di dato yamá Peridos. Esei ta un sistema ku tur dunadó di kuido ku ta involví den skrinmentu prenatal ta hasi uzo di dje. Sinembargo, Pero ta solamente dunadónan di kuido ku ta involví den skrinmentu, por konsultá bo datonan. E sistema ta optimalmente protehá pa garantisá bo privasidat. Si ta nesesario e sentro regional tambe por por tin aksesu na e datonan den Peridos. E sentro regional ta koordiná e programa di chekeo prenatal i ta vigilá kalidat di trabou di tur e dunadónan di kuido involví. Pa hasi esei e tin un pèrmit di ministerio di Salubridat Públiko, Bienestar i Deporte, WVS. E chekeo mester kumpli ku e normanan nashonal stipulá. E sentro regional ta vigilá e kalidat entre otro hasiendo uzo di e datonan den Peridos. E dunadónan di kuido mes tambe ta ta vigilá e kalidat. Tin biaha nan ku nan mester kompará e datonan pa esei. Bo dunadó di kuido por duna bo mas informashon tokante protekshon di bo datonan. Si bo ta deseá esaki, por saka tur bo datonan for di Peridos despues di di bo chekeo. Bisa esei e ora ei na bo dunadó di kuido pa embaraso.

Investigashon científiko

Fuera di bo dunadónan di kuido i e sentro regional no ta posibel pa otronan tin aksesu na bo datonan personal. Pa estadística di por ehèmpel kuantu hende na estado ta hasi uzo di skrinmentu prenatal, ta hasi uzo di dato anónimo so. Esei ta nifiká ku di ningun forma no por dedusí di e datonan ku ta trata di bo persona. Esnan ku ta traha e estadístikanan tampoko no por hasi esei.

Esei ta konta tambe pa investigashon científiko. Pa mehorá skrinmentu prenatal kada biaha di nobo, ta nesesario pa hasi investigashon científiko. Ta hasi investigashon científiko solamente ku dato anónimo. Den e kaso ku tòg mester di bo datonan pa investigashon científiko, lo pidi bo eksplísitamente pa bo duna bo pèrmit. Naturalmente bo desishon no tin ningun efekto riba e manera ku ta tratá bo promé, durante òf despues di skrinmentu.

Kolofon

Un grupo di trabou a desaroyá contenido di e foyeto akí. Den e grupo di trabou akí tin entre otro organisashonnan di dòkter di kas (NHG), frumu (KNOV), ginekólogo (NVOG), ekoskopista (BEN), dòkter pa mucha (NVK), genetista klíniko (VKGN), Erfocentrum, asosiashon di organisashonnan di mayor i pashènt ku ta traha huntu ku otro (VSOP), organisashon regional di skrinmentu i RIVM.

© Centraal orgaan, RIVM.

E foyeto aki ta indiká e situashon a base di e konosementu aktual. E kompiladónan no ta responsabel pa posibel eror òf kos ku no ta korekto. Pa konseho personal bo por akudí serka bo frumu, dòkter di kas òf ginekólogo.

Bo ta haña e foyeto akí tokante e ekografia di 20 siman tambe via **www.rivm.nl/zowekenecho**.

Frumu, ginekólogo, dòkter di kas, ekoskopista i otro profeshonal riba tereno di embaraso por bestèl ehemplar èkstra di e foyeto akí via e website **www.rivm.nl/zowekenecho**.

Diseño: Vijfkeerblauw - RIVM, ougùstùs 2014



Rijksinstituut voor Volksgezondheid
en Milieu
Ministerie van Volksgezondheid,
Welzijn en Sport

